

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Joint intelligence and information	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-125076/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-12-5076	Date 2013-04-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-018-15280	
File No. - N° de dossier QCL-1-34958 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-23	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Piras, Gabriel	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl018
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2870 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: R & D POUR LA DEFENSE CANADA VALCARTIER BATIMENT 53 2459 BLVD PIE XI NORD QUEBEC Québec G3J1X5 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**TITRE : ÉLABORATION DE LA CAPACITÉ EN MATIÈRE DE SCIENCES ET TECHNOLOGIE (S & T)
DE L'INFORMATION ET DU RENSEIGNEMENT INTERARMÉES**

MODIFICATION 005

Inclus dans la présente modification :

- Modifications 2 et 3 à la Demande De Propositions (DDP)
- Questions et réponses 21 à 25

Modification 2 :

PROROGATION DE LA DATE DE FERMETURE DE LA DEMANDE DE PROPOSITION

La date de fermeture de la demande de proposition passe du 1^{er} mai 2013 au **23 mai 2013**.

Veillez noter que la date de fermeture ne sera pas prolongé au-delà de cette date à moins d'un cas de force majeure qui affecterait la majorité des soumissionnaires et aurait un impact sur l'intégrité du présent processus.

Modification 3 :

La Pièce-jointe 2 est modifiée par la suppression des critères 3.d, 3.e, 3.f et 3.g. Les critères suivants les remplacent.

<p>3.d Le soumissionnaire doit proposer un spécialiste de la compréhension et de l'évaluation de la situation , Niveau 3 qui satisfait aux critères relatifs à l'expérience et aux compétences spécialisées, comme énoncé dans l'appendice 2 – Compétences spécialisées – de l'annexe A – Énoncé de travail.</p> <p>La proposition doit clairement faire mention de rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques et qui sont en lien avec le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation.</p>	<p>10 points – Excellent. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de dix (10) années ou plus dans le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation, ou elle compte quinze (15) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins huit (8) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation.</p> <p>6 points – Bon. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de cinq (5) années ou plus dans le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation, ou elle compte dix (10) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins quatre (4) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation.</p> <p>2 points – Limité. La ressource proposée possède l'expérience minimale exigée pour le Niveau 3 dans le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation. Ses travaux sont appuyés par la rédaction d'au moins une source publiée en lien avec le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation.</p> <p>0 point – Insuffisant. Toute autre situation.</p>
<p>3.e Le soumissionnaire doit proposer un spécialiste en visualisation et interaction homme-machine (IHM), Niveau 3 qui satisfait aux critères relatifs à l'expérience et aux compétences spécialisées, comme énoncé dans l'appendice 2 – Compétences spécialisées – de l'annexe A – Énoncé de travail.</p> <p>La proposition doit clairement faire mention de rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques et qui sont en lien avec la visualisation et l'IHM.</p>	<p>10 points – Excellent. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de dix (10) années ou plus dans le domaine de la visualisation et l'interaction homme-machine, ou elle compte quinze (15) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins huit (8) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine de la visualisation et l'interaction homme-machine.</p> <p>6 points – Bon. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de cinq (5) années ou plus dans le domaine de la visualisation et l'interaction homme-machine, ou elle compte dix (10) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins quatre (4) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine de la visualisation et l'interaction homme-machine.</p> <p>2 points – Limité. La ressource proposée possède l'expérience minimale exigée pour le Niveau 3 dans ce domaine. Ses travaux sont appuyés par la rédaction d'au moins une source publiée en lien avec la visualisation et l'IHM.</p> <p>0 point – Insuffisant. Toute autre situation.</p>

<p>3.f Le soumissionnaire doit proposer un spécialiste de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), Niveau 3 qui satisfait aux critères relatifs à l'expérience et aux compétences spécialisées, comme énoncé dans l'appendice 2 – Compétences spécialisées – de l'annexe A – Énoncé de travail.</p> <p>La proposition doit clairement faire mention de rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques et qui sont en lien avec les domaines de la gestion de l'information et des connaissances.</p>	<p>10 points – Excellent. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de dix (10) années ou plus dans le domaine de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), ou elle compte quinze (15) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins huit (8) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine de la gestion de l'information et des connaissances (GIC).</p> <p>6 points – Bon. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de cinq (5) années ou plus dans le domaine de la gestion de l'information et des connaissances (GIC), ou elle compte dix (10) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins quatre (4) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine de la gestion de l'information et des connaissances (GIC).</p> <p>2 points – Limité. La ressource proposée possède l'expérience minimale exigée pour le Niveau 3 dans ce domaine. Ses travaux sont appuyés par la rédaction d'au moins une source publiée en lien avec la gestion de l'information et des connaissances.</p> <p>0 point – Insuffisant. Toute autre situation.</p>
<p>3.g Le soumissionnaire doit proposer un spécialiste de la cognition, Niveau 3 qui satisfait aux critères relatifs à l'expérience et aux compétences spécialisées, comme dans l'appendice 2 – Compétences spécialisées – de l'annexe A – Énoncé de travail.</p> <p>La proposition doit clairement faire mention de rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques et qui sont en lien avec le domaine de la science cognitive.</p>	<p>10 points – Excellent. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de dix (10) années ou plus en sciences de la cognition, ou elle compte quinze (15) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins huit (8) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine des sciences de la cognition.</p> <p>6 points – Bon. La ressource proposée est soit titulaire d'un doctorat et cumule une expérience de cinq (5) années ou plus en sciences de la cognition, ou elle compte dix (10) années ou plus d'expérience dans ce domaine. La ressource a rédigé au moins quatre (4) rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques en lien avec le domaine des sciences de la cognition.</p> <p>2 points – Limité. La ressource proposée possède l'expérience minimale exigée pour le Niveau 3 dans ce domaine. Ses travaux sont appuyés par la rédaction d'au moins une source publiée en lien avec le domaine des sciences cognitives.</p> <p>0 point – Insuffisant. Toute autre situation.</p>

Question 21 : La Pièce-jointe 2, CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES ET CRITÈRES TECHNIQUES COTÉS, p. 10, item 3.d, stipule que pour obtenir "6 points - Bon. La ressource proposée possède l'expérience minimale exigée pour le Niveau 3 dans le domaine de la compréhension et de l'évaluation de la situation." L'Appendice 2 de l'Annexe A, p. 53, stipule "Niveau 3 : 10+ années d'expérience, ou 5+ d'années d'expérience assorties d'un doctorat pertinent"

Pour les 3 autres catégories de ressources S&T, "spécialiste en visualisation et interaction homme-machine (IHM)", "" et "" (3.e, 3.f, 3.g, pp. 11-13, la grille d'évaluation contient une exigence additionnelle pour obtenir un pointage de 6 ("Elle détient au total plus de quinze (15) années d'expérience dans ce domaine."). Dans ce cas, l'exigence de 15 années d'expérience est la même pour obtenir 10 points ou 6 points. La question est : Quelle est l'exigence pour obtenir 6 points pour ces 3 catégories de ressources? Est-ce le minimum correspondant au niveau 3 ou plus de quinze (15) années? S'il-vous-plaît, Clarifiez.

Réponse : Voir la Modification 2 ci haut.

Question 22 : Compte tenu de la nature et de la complexité de la DDP ainsi que des réponses aux questions publiées dans les modifications 002, 003 et 004, nous demandons un report de la date de clôture des soumissions du 1 mai 2013 au 31 mai 2013. La DDP nécessite l'implication de plusieurs organisations, ce qui nécessite beaucoup de coordination et de temps pour préparer une réponse de grande qualité.

Réponse : Voir la Modification 2 ci haut.

Question 23 : Est-ce que le Canada accepterait de modifier la Section 26 du document 2040 (2012-11-19), Conditions générales - recherche et développement, afin de limiter la responsabilité de l'entrepreneur envers le Canada.

Réponse : La Section 26 du document 2040 (2012-11-19), Conditions générales - recherche et développement, ne sera pas modifié afin de limiter la responsabilité de l'entrepreneur envers le Canada.

Question 24 : En ce qui concerne les critères cotés, lorsqu'un critère requiert l'identification de "rapports de recherche scientifique originaux et ayant fait l'objet d'une évaluation par les pairs qui ont été publiés dans des journaux scientifiques" (critères 3d, 3e, 3f, 3g) pour une ressource proposée et un domaine spécifique :

Q24(a) Est-ce qu'une publication, relative au domaine spécifique, dans les "Proceedings" d'une conférence peut être acceptée en vertu de ce critère?

Réponse : Les publications de recherche scientifique originales et revues par les pairs présentées à des conférences récurrentes et / ou reconnues seront considérées.

Q24(b) Est-ce qu'un brevet obtenu, en rapport avec le domaine spécifique, peut être considéré en vertu de ce critère?

Réponse : Non.

Question 25 : En ce qui concerne les critères cotés (Rated Criteria), lorsqu'un critère requiert l'identification de "publications scientifiques, y compris des publications de R & D liées à la Défense, et les publications scientifiques produites en collaboration avec des partenaires de R & D" (critère 5b) pour le fournisseur et un domaine spécifique:

Q25(a) Est-ce qu'une publication, relative au domaine spécifique, dans les "Proceedings" d'une conférence peut être acceptée en vertu de ce critère?

Réponse : Les publications de recherche scientifique originales et revues par les pairs présentées à des conférences récurrentes et / ou reconnues seront considérées.

Q25(b) Est-ce qu'un brevet obtenu, en rapport avec le domaine spécifique, peut être considéré en vertu de ce critère?

Réponse : Non

Q25(c) Est-ce qu'un rapport technique DRDC (TR-xxxxx) peut être considéré en vertu de ce critère?

Réponse : Non

***** Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées *****